

haben.

"Le 8 de ce mois M. [Claude de Mesmes, Comte] D'avaux l'un des plenipotentiaires des traittés de paix [est?] parti de Paris pour Munster.

Le 18 M. [Louis II de Bourbon] le Duc d'Anguien [Prince de Condé] debuoit arriver a Saverne avec L'armée de Sa Majesté [Ludwig XIV.], et menoit son Secours a M. le Marechal [Jean-Baptiste Budes, Comte] de Guebriant avec lequel jl passere Le Rhin." Die eidg. Regimenten seien in ihren Garnisonen verblieben.

Vom Hofe gebe es - Gott sei Dank - keine [unangenehmen] Neuigkeiten zu berichten.

Erhalten am 28. Oktober.

Original, in franz. Sprache, mit Siegelspuren. Dorsualnotiz von Beat II. Zur-
lauben

AH 36, 171-172

99

1643 September 12., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

Wie er [Michel] Baron, [den Secrétaire-Interprète an der Ambassade], habe wissen lassen, befinde er sich wegen eines Briefes, den er dem Ueberbringer des Tagsatzungsabschiedes von Baden mitgegeben, in Ungewissheit und Sorge. Wenn er sich richtig erinnere, habe er ein derartiges Schreiben tatsächlich erhalten. In der Annahme, er befinde sich - [Beat II. Zurlauben war damals Tagsatzungsgesandter] - doch nicht mehr in Baden, könne es aber sehr wohl sein, dass er es ihm tatsächlich nicht beantwortet habe.

"Neantmoins Je n'en ay pas une entiere certitude de l'un et de l'autre."

Hinsichtlich der Pensionen sei er willens, Zug gleich den andern Orten zufriedenzustellen. "[Mais] veritablement J'ay suiet de me plaindre de ce que vous me portastes parole a Baden, que Je mis par escript et vous repettay plusieurs fois et en demeurastes d'accord, et l'abscheid qu'on m'a baillé a esté autrement couché par escript, et les lettres de sa Majesté [Ludwig XIV.] Sur une autre Stil Joint des plaintes qu'on a laissé mettre dans l'abscheid General par les Depputez de Lucerne, Schwiz, Undervald et Catholiques d'Appenzel." Seiner Meinung nach sollten diese veran-

lasst werden, ihre Klagepunkte klar offenzulegen und zu formulieren. *"et comme jls en eussent receu l'affront jls ne m'auroient pas donné occasion de leur jmputez de l'avoir fait contre la verité."* Doch mehr darüber mündlich! *"Je voids dans vos [V] Cantons remuer cette mesme question de Depputtation [en France] a ceulx qui ont tout a fait changé de volonté."* Da er ausdrücklich Befehl habe, die Pensionen nur jenen Orten auszuzahlen, die von einem derartigen Unternehmen eindeutig Abstand genommen, und da er diesbezüglich absolut sicher gehen wolle, ersuche er ihn hiermit, dies seiner Obrigkeit [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] nochmals klarzumachen und sie gleichzeitig zu versichern, *"que je ne desire pas leur donner moins de contentement qu'aux autres"*.

Die Spanier hätten das falsche Gerücht in die Welt gesetzt, die franz. Armee habe in Katalonien 6000 Mann verloren. *"Je ne doute point que vous ne sachiez de M. vostre frere [Heinrich I. Zurlauben] que ces 6000 consistent en 60 hommes tues et cent prisonniers et quelque bagage pris. C'est la pure verité que nous Scavons de differens lieux et entre autres par M. Dumontet [Lorenz d'Estavayer-Montet?]."*

"Ciry [Circey-sur-Vezouze]", in Lothringen gelegen, werde noch stets von der franz. Armee belagert. Die Armee, welche Marschall [Jean-Baptiste Budes, Comte] de Guébriant, befehlige, befinde sich zwischen Strassburg und Benfeld.

"Sayavedra [Diego de Saavedra-Fajardo?, der Gesandte Spaniens auf den Friedenskongress in Münster, starb jedoch erst 1648] est mort a Bruxelles." Die Gesandten und Bevollmächtigten Frankreichs [auf dem genannten Friedenskongress, Claude de Mesmes, Comte d'Avaux, und Abel Servien,] dürften sich - so nehme er jedenfalls an - bereits auf den Weg gemacht haben. [Henri de Lorraine], Conte d'Harcourt, werde demnächst [als a.o. franz. Ambassador] nach England verreisen und dort gleichfalls für Friedensverhandlungen eintreten. *"Le Roy demeure Seul entremeteur de la paix d'Italie [Krieg um Castro zwischen dem Papst Urban VIII. und Odoardo Farnese] pour laquelle sa Sainteté et tous les Princes [Venedig, Parma und Florenz] ont nommé des Plenipotentiaires [Friede von Venedig 1644]. Et l'ambassadeur extraordinaire d'Espagne [in Frankreich?] s'est retiré apres des parolles generalles Sur l'entremise*

de son Maistre [Philipp IV.]."

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 36, 173-174

100

[1643 n. September 12.]

A

SCHREIBEN [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN
JACQUES LE FEVRE DE CAUMARTIN]

Als er aus Baden zurückgekehrt, habe er sein vom 12 ds. datiertes Schreiben vorgefunden. Wie er diesem entnehme, habe es "*en ce qui avoit esté couché par escript dans l'abscheid [der Tagsatzung von Baden, wo Zurlauben Tagsatzungsgesandter war,] ou dans les lettres au Roy [Ludwig XIV.]*"¹ einige Missverständnisse gegeben. Doch angesichts der Tatsache, dass man im grossen und ganzen erreicht habe, was zu erreichen gewesen, bestehe seiner Meinung nach absolut kein Grund, nun unzufrieden zu sein. "*Touchant ce qu'aucun Cantons on faict metre dans l'abscheid ce sera a eux d'y respondre. Je tiens Jusqu'a present Mes Seigneurs et Superieurs [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] en bonne disposition, mais on apprend que la pluspart des Cantons ayent deja receu leurs payements avec impatience d'en avoir bien tost nostre part ainsi que Je les ay asseuré de nouveau Vous supliant de croire que le retardement ne scauroit estre proffitable.*"

Die Gemeindeversammlungen würden nächsten Sonntag abgehalten. Was dabei bezüglich des Aufbruchsbegehrens des Papstes [Urban VIII.] beschlossen werde, wisse er noch nicht. Sicher sei, dass einige Orte inzwischen Venedig den Durchzug gewährt hätten.

1) Vgl. EA V 2, 1283 d

Konzept, in franz. Sprache
AH 36, 174^v

101

1643 Juli 28., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN
AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

In Beantwortung seines Schreibens vom 26. ds., das ihm Landammann